No quiero, Señor y amigo, q. este opusculito se ponga en venta en el Alcazar, sin poner á los pies de S. S. A. A. R. R. un ejemplar - No vale la pena ni que lo miren, pero V. sabe que Prado me ha pedido que se imprima asi porque todos los forasteros piden un librito explicatorio - Yo he mandado imprimir y como su producto esta destinado para una obra de caridad, espero q. si bien la cosa en si no, pero que la intencion merecera una sonrisa de los bellos y puros labios de nuestra Infanta. Suplico á V. admita un ejemplar y si me atreviese le suplicaria que ofreciese otro á S. A. R. el Smo

Señor Duque de Brabante, como cosa de V.- pues en mi, que no estoy autorizada á ello, como lo estoy para con S. S. A. A. R. R. las Smas Señores Infantes por las bondad con que se dignan acoger lo que escribo, seria emanciparme al respeto debido

De V.- su mas amiga y S. S.

Q. S. M. B.

Fernan Caballero

6 Avril 1862

Muy Señor mio y amigo

No sé como agradecer la bondad de S. S. A. A. R. R., y el dia que V. me indique quisiera tener alas para ir a recibir la honra y tener la dulce complacencia de comer á su mesa. Si V. pudiese evitar que fuese lunes 14 se lo agradeceria; pero si lo indican, iré como cualesquier otro.—

El pobre librito lo venden los conserges del alcazar; pero ellos se irán vendiendo pues dicen hay muchos pedidos, y siento que ese nuevo canal se abra al inagotable (nunca mejor aplicada esta palabra!) mar de caridad de S. S. A. A. R. R.—

¿Lo que he pensado del autor del folleto? La publica voz dice que es de Pacheco— yo me cállo, pues no soy bastante impertinente para decir que mi sentir

es otra que él de la generalidad. Lo que sí diré á V. que no he visto mas que otro folleto, que por la fuerza y claridad de su lógica - por la profundidad de sus nociones políticas, la severa gracia de su decir, lo incontrarestables de sus argumentos, se le pueda comparar; y aun la sobriedad de los elogios me hacia presumir que solo una persona muy allegada, se contentaría con coger una flor en donde á las manos se viene un ramillete. -

¿No quiere nuestra querida doliente resucitar de un todo sino el sabado santo? y yo, que ya habia cantado mi Aleluya!! - la ví completamente buena hace dos dias -

De V. su mas agradecida amiga y S. S.

Q. S. M. B.

Fernan

7 Avril 1862

Muy Señor mio y amigo

El jueves será un bello parentésis en los tristes días de esta mes, y otro motivo mas de gratitud hacia á S. S. A. A. R. R. —

Acaba de recibir los retratos del famoso matrimonio Dumollard que me manda Juan y que suplico á V. que enseñe a S. S. A. A. R. R. si cree que les divertirá ver cosa tan fea.

Envio á V. un librito curioso que me ha traido el clerigüito que volvió ayer de Cadiz y me ha ofrecido mas — y se busca en diccionarios viejos la palabra mandrana

No se hallan en Paris esos retratos; su venta esta prohibida y le

ha costado mucho trabajo á Juan hacerse de ellas.

No me han contestado del Puerto han tenido que preguntar á Cadiz sobre la nacionalidad de mi Padre.

Quisiera V. Decirme que es un cuatlibet? exactamente. No lo halló en ningun Diccionario,

Aun no he hallado la palabra francesa para designar el mochuelo — pero la busco —

De V. su mejor amiga que desea con ansia saber como sigue la que tanto queremos

Q. S. M. B.

Fernan

8 avril 1863

Hay un librero de Cadiz que quiere comprar toda la edicion del librito sobre el Alcagen

Ya sabrá S. A. R. la Infanta como el Padre Tejeiro ha casado ya, bien y en gracia de Dios á dos de sus Madelenas que son excelentes mugeres y se han hecho querer no solo de sus maridos sino de las honradas familias de estos

De V. su mas agradecida amiga y S. S.

Q. S. M. B.

15 Abril 62

Fernan

Vd podrá, Señor y amigo graduar toda mi gratitud hacia S. S. A. A. R. R. por su recuerdo en el dia funesto de ayer, que bastaría á probarme, si ya no lo supiese, que si su sangre es Real, sus corazones son de angel. No hay palabras con que expresar mi enternecida gratitud! - ojala V. las hallase para manifestarsela en mi nombre. -

En cuanto á la que me inspira su bondad en dignarse de convidar á mis Bondeños serame mas facil pintarla comparandola con la satisfaccion y alegria de mis maestrantitos que estan locos. -

Ramon Cortina - Antonio Atienza - calle de O'Donnell Nº 27. -

Tube carta ayer de aurora - me dice que garcia habia salido para Paris con la carta de V. para consultar con el Superior de los Jesuitas donde poner á su niño - me pregunta con

el interes y afecto de siempre por nuestra querida enfermita que va á darnos unas buenas Pascuas, convaleciendo con la rapidez que sabe hacerlo. quand elle s'y met.

Ayer estubo aqui el Consul de Prusia con una gran carta del Embajador, con la solemne invitacion de su gobierno de remitirle coute que coute. V. creera q. una copia del tratado hecho con Mejico-nada de eso. una cosa mucho mas importante..... el retrato de Fernan C. Vamos! - si no hubiesemos estado en semana santa, habria creido, que era un chasco de carnaval, por formales y serios que sean los conductos porque ha llegado á mi semejante ridiculez. - Le dije que en pasando unos dias se la daria pues era lo mas sencillo para acallar un asunto tan desagradable para mi;

Mucho me ha gustado Madalena, y he copiado los preciosos renglones santificados, por la augusta mano que los señaló. Es lo mejor y mas delicado que contiene el libro, y prueba no solo el entendimiento y el exquisito sentir de quien lo leia, sino su atencion á esta lectura. - No obstante las cartas que he enviado á Mr. de Latour, son, si no religiosamente, literaria y filosoficamente muy superiores.

Como es V. amigo de las cosas antiguas caracteristicas e historicas españolas envio á V. - ese pequeño apunte q. traia ayer la Alhambra.

Me haria la hermosa Da. mercedes, la merced de aceptar esa cajita de circulitas si V. se las ofrece, no en mi nombre, sino en el de Vd. mismo? - Si le parece á V. ridiculo la oferta, como lo es, escondala V.

et qui vous est une garantie de la sincérité de mes éloges, car en réasumant d'une part, et ampliant de l'autre, vous avez fait de ce sec et vulgaire procès un article interessant, curioso, leger charmant.-

J'ai honte de vous envoyer cette lettre c'est un premier jet, et les premiers jets, ne sont pas mon fort.-

Le Peré Medina qui est venu aujourd'hui me voir est enchanté des jeunes Seigneurs Belges qui ont été à San Luis- pour moi je suis enchantée du savant professeur Belge qui a si bien conseillée notre chère ex malade.

Mon salon sent San Telmo. Je crois que je fais vivre les fleurs qui le parfument en leur repetant souvent le nom de ceux qui les virent éclore. Tubino me tourmente pour avoir ma lettre sur les courses de taureaux que je lui ai retiré sous pretexte de la corriger mais en réalité parceque je ne veux pas qu'elle soit reimprimée- Et. S. A. R. le Duc de Brabant que dit il de ses belles horreurs?

votre pesada et meilleure amie Q. S. M. B.

28. avril 62 Fernan

J'ai lu avec grand interet votre histoire de la sorcière Dolores- car vous savez colorier ces vieilles fotographies d'une manière admirable! Cette vilaine histoire que l'ennui et le dégout m'ont fait ne pouvoir lire en Espagnol m'a paru agréable et courte racontée par vous.- Vous allez dire que je suis insopportable, une vrai moderne Inquisition pour ce qui touche certaines choses Espagnoles qui hélas! n'ont plus de defenseur que moi. Vous dites que la claire fontaine des eaux d'Alcala n'aura jamais assez d'eau pour laver ce sol néfaste. La Seine en aurait elle assez pour laver celui de la place de grève? Mais ces horreurs sont autant de bienfaits a l'humanité selon la logique des héros de V. Hugo- elles ont engendré la liberté. Mais horreur aux chatiments des vieux tems de l'Inquisition qu'ont elles obtenu?. conserver le Catolicisme en Espagne! beau resultat!!!! c'est

peut être plus à cause de son résultat qu'à cause de ces châtiments cruels, que certains gens haïssent et en ont fait un épouvantail. - Ceci me mène tout naturellement à vous faire remarquer que si l'Espagne doit au premier malheureux l'abolition de ce tribunal, tout près du bûcher où l'on brûlait les cadavres des grands coupables, est la place où furent fusillados deux héros pour le seul crime de s'avoir pas voulu trahir leurs amis et leur patrie. - Tenille reconnaissante conserve leur nom sur une plaque de marbre dans ce patio de los naranjos si admirablement décrit par un poète et historien français

Vous dites en me disant: quelles ridicules susceptibilités! s'écrie. - Rien n'est plus susceptible que le malheur, et rien n'est plus malheureux que la vieille Espagne - C'est la vieille aux mains de son vrai illustre Agamemnon - Cela n'empêche cependant pas que ma reconnaissance soit sans bornes,

envers le Prince qui relève des ruines envers l'écrivain qui avec la plume de l'historien et avec le pinceau des poètes nous conte et peint en écartant le poussière tant de belles choses, remplacées par tant de laides choses!

Je regrette que vous parliez des flagellations Il n'est pas à exiger d'un chroniqueur qu'il supprime des détails sérieux de son récit mais il est de certains sacrifices que j'en suis persuadée plaisent beaucoup à Dieu et sont bien méritoires! Quel joli petit texte de moquerie à enlever aux philosophes français et aux Protestants anglais en le supprimant! Mais vraiment en matières d'espagnolisme pur sang et catholicisme j'avoue franchement que j'ai des idées fort étroites, fort bornées, et que ce n'est pas avec elles là qu'on doit, ni écrire, ni lire, ni constater juger - Mais je sais que vous me pardonnerez une franchise permise à l'entière sympathie de nos pensées et de nos sentiments,

Como hay cosas tan interesantes y gratas, que ocupan la atención en su casa de V. y el tiempo tiene allí no dos sino muchas alas no consulte con V. una carta que llevaba y que no entiendo y no sé que contestar - pero en fin sobre esa hablaremos. Es de M.ª Mercedes.

El motivo de estar escribiendo á V. a deshoras, es mal que me pese incomodarla, haciendo este sacrificio á la complacencia, que es para mí una tirana. Es el caso que dos sobrinas mias, jóvenes de las mas juiciosas, finas, y de las primeras familias de Ronda, D.ª Ramona Santina, y Antonia Atienza, tienen una ansia y una ilusión por ir al concierto que se dice va á haber en San Telmo que han pedido á suplicarme que pida ese alta favor á S.S.A.A. R.R. Son igualmente sobrinas de las Linares, y siendo estas las mas intimas amigas del Duque de Medina, hubiesen lo-

podido obtener por ese conducto tanto mas autorizado - pero no; mis dos buenas mozas y queridas sobrinas vienen á mí para la que como las picarillas saben es tan dura y antipatica decir no. - Lo que les respondí fue, que se lo escribiria á mi querido amigo el Sr. Intendente de palacio, en la confianza de que si mi deseo era una inconveniencia me lo diria con toda franqueza; pero que si la cosa era factible, haria su posible para lograrla bien segura que persona por cuya introduccion en los regios y dignos salones del palacio de nuestros Infantes, me interesase y comprometiese yo, eran personas dignas de recibir esta honra.

Y nuestra enfermita? - El tiempo no ayuda - apesar de eso me dá el corazon que esta mejor - esto y el q. V. me perdóne con los mayores deseos de su mejor amiga y S. S.

Q. S. M. B.

Fernan

13 en la noche

Abril - 1862

dumbre de palacio, puede q.e sea del cuñado de M.- que es una linda alhaja el impreso. Un Chileno que me han recomendado excelente joven, me ha regalado el libro que le mándo para que lo ojée, porque dice el dador que estan exactisimamente trazadas en él las costumbres de aquel pais.

Una de las cosas que me retrae de ir alla es el temor de importunar á V.V. A.A. que en sus visitas de bondoso interes por su querida enferma, se topan con mi importuna presencia.- por la mañana me temo incomodar á M.e de Latour; de noche no podría ir tan lejos fuera de puertas pues la preciosa post data del palacio de S.t Telmo, esta a una respectable distancia de este; pero mi corazon que tiene de pajaro el gazouillement y las alas esta siempre como aquellos, en esos encantados parajes- que le abra M.e de Latour su balcon!-

Su mejor y mas agradecida amiga

Fernan

4 Mayo 1862

3 de Mayo

Que dias tan ajeleados llevo por varias causas! Señor y amigo- Hoy por ultimo un diluvio en miniatura!

Quisiera decir á V. muchas cosas que no son para escritas y que difiero hasta nuestra vista- Solo le escribo para devolverle su artículo, pero con una condicion, y es, que si no lo he de tener impreso me lo devuelva V. solo por dos dias para copiarlo. Esto se llama pagar á la Academia la justa distincion que ha hecho á V ~~xxxx~~ de un modo tan brillante como delicado y al mismo tiempo demostrar cuan acreedor es V.- a la dicha distincion- Labriñana es tan bueno, fino, y simpatico que he tenido un verdadero placer en verlo presentado al publico por la pluma de V. que

cual no otra sabe embellecer la verdad.

He sabido con mucho gusto ayer tarde por Velarde que habia pasado ya el pequeño retrazo que ha tenido nuestra querida convaleciente.

He pensado que tendria para V. interés el saber lo que dice mi Padre en sus notas sobre gongora y se lo he mal traducido.

La enfermedad gravisima de la hija de mi sobrina Pancha Castro, nos tiene a todos consternados. Un niño tragon que criaba, la ha destetuanado como dice la gente del pueblo energicamente. Ha resultado una grande debilidad que se ha fijado en el pulmon que esta atacado pero como es accidentalmente - los facultativos conservan esperanzas de salvarla -

Me tiene irritada el conflicto con el torero engreido - se trata de un torero y de un Caballero, la culta tauromaquia se habia de declarar por el primero y contra el segundo, cometiendo la bévue de perder de vista su querida filantropia que quiere poner en lugar de caridad como V. Hugo al ideal en lugar de Dios. - Todo tiene su origen; dicen que Dominguez escribió una esquela á una de las Presidentes de las Dominicales recomendandole una pobre, y que la Presidenta ni auxilió á la pobre ni contestó á la ilustre notabilidad torera. - esto es mal hecho siempre y mas con un hombre á quien la sociedad debia favores. - por mi, si carecia de fondos, habria socorrido á la pobre de mi bolsillo para evitar, lo que sucedió y fue que dijo el Diestro que ya no mataria de valde. Envio á V. ese papelucho para que vea que los mejores amos tienen los peores servidores para que se repartan Vds. en palacio el cumplido, quedandome yo con parte, porque las escuelas me dán el dulce privilegio de considerarme como parte aunq. infima de la servi-

V. vé que no he estado capaz de ir a que me retraten ajoutant á mes charmes, los encantos de una fluxion.

¿De donde habrá tomado Tubino el juicio crítico sobre los Miserables que trae la Andalucia?-

De V. su mas sincera y agradecida amiga Q. S. M. B.

Fernan

10 de Mayo 62

Sufriendo aun de una fluxion ó irritacion á la vista, que me ha tenido ociosa! algunos dias - ociosa! V. comprenderá que es el infierno de la persona que acostumbra hallar en la ocupacion, su distraccion, su ser, su delicia; ociosa, se vuelve un Prometeo al que el fastidio, recuerdos y tristeza. despedazan las entrañas. Aun sufriendo de este mal, recibí ayer su tan grata y tan triste carta - grata por los dos interesantísimos retratos con los que me ha honrado S. A. R. el Infante pues su memoria que nunca esta ociosa, y menos si se emplea en hacer beneficios y favores, le recordaria el entusiasmo que debia sentir por ambas las mas sublimes figuras de la historia Salom é Isabel S. Que bondad hay en la cara del hombre de genio! - Ese genio venia de Dios - otro origen tiene el de los que hoy en dia pretenden estar dotados de él. Bonaparte

Hugo, Garibaldi, Proudhomme!—

Suplico á V. de expresar, si le es posible toda mi gratitud á S. A. R., pues si nadie sabe hacer beneficios y favores cual sus benditas manos, nadie sabe agradecerlas como mi corazon.

Vamos á la parte dolorosa de su carta tanto mas dolorosa cuanto que es la primera vez que veo á V. desanimado! No no Señor y amigo, no se desanime V. La convalecencia de tan larga y grave mal ha de tener necesariamente, dias en que el mal al despedirse se agite; pero se sabe combatirlo con las armas que lo vencen, y estos dias malos, son sus ultimas convulsiones.— V. sabe que ocho dias de bien hallarse, reponen a nuestra querida enferma de un modo casi milagroso — y que no es necesario ser un Alcides para ponerse en camino. Recuerde V. que la Duquesa de Medina, no era mas que un cadaver cuando emprendió desde Cadiz donde yacia desauciada de los medicos, el atroz viage de Carratraca

Esta mañana me he reido al ver la tonta de la Andalucia defensora del no ilustre Ayuntamiento. La defensa oficiosa, es todo lo debil posible, y no parece sino que es un pretexto para poner el precioso trozo que se impugna. Lo gracioso es, lo muy ageno que este Tubino de quien sea el poeta y quien el traductor.—

No sé como escribo á V. pues toda la mañana no he hecho otra cosa que oir miserias y desgracias!— Esto es verdaderamente aflictivo y me amarga la vida!— La una quiere que á su hijo husar se le dé una licencia; la otra pobre viuda de un guarda civil, q. a su niña de 10 años se meta en el Beaterio para poder servir y mantener á dos barones pequeños; la otra que tiene una hermana muy enferma que la socorra la sociedad domiciliaria! Las dos primeras son de Dos hermanas.— Estoy atolondrada — ni sé lo que escribo—

ver me á Reina para mandarselo con el ho
lleto de Tejiera Se va á Madrid -
Brof. Betrumau me ha parecido aunque
no se ha esplicado, (porque es poco franco
como genioso americano) que tuviera va
siones de republicano, y lo mismo
su mugeres con grandes pretensiones á
independencias. Lo que mas le llena y
ancha es el odio á los otros Presidentes,
por consiguiente que estás muy lejos de
ser un gran politico, sino un hombre
de partido que se queda en toda la
opinion y senda inversa de la que á.
Sopten sus competidores, y en lo demas
no faltaran, agradable, en su trato si no cumple el bant
y con ideas de Reforma y Reforma pero
todo esto superficial.

No tengo á V. mas para no abusar
de palabra pedia decir á V. mas; pero
con dolor de mi corazon no me atrevo
á ir á ver casa! ansia mucho, inna
por tener noticias de mi tierra diganse
amiga que quisiera ser la española
votar de noche y de dia mandemela,
V. por Dios con el Reina escribiré
a la generala para ensenarle el Alagan
y tendré la ocasion de hablar mas. Dios
amiga y esta llena de cuidado y gangrena
nar nuestra empresa
perdone V. la prisa Fernan

12 Mayo 1862

Señor y amiga

Hace mé visita cuando anuncié á V. No fue
poca mi sorpresa cuando la Señora me presentó á un
joven que me dijo era su marido. Me parecio tener
2 6 años aunque dicen que tiene dier mas. Es un
completo Americano que parece frio, tiene el
hablar trainant y poco energico y esta lejos
de tener la viveza ni franqueza. No obstan
te me parecio profundisimamente herido
y resentido de su arresto y dejo que bien mal
era de dejar libre á los Mejicanos sin duelen
cian alejando las hijas del pais. Estaba resen
tido sobre todo de Prim con el que habia quedado
de acuerdo y que despues lo habia abandonado.
Tenia y le dije para los aliados un pesado
papel y es haber estado en España. La
candidatura de Maximiliano le indignaba
á él y á su muger la una porque ambos me
han parecido muy republicanos y la otra
porque el Archi Duque es el candidato
de Sta Ana, (del que dice vive con una derrella
negro en San Tomas) de un obispo que está
en Roma desde diez años, y de cuital Hidalgo
especie de criada de haber de la Ex Eugenia.
Yo le dije que veia que el gabinete español
era el mas conocedor del programa, no pre
sentando ningun candidato sino dejando
á los Mejicanos elegir el q. les convenga

a esto contestó que Almonte habia ve-
nido de Paris á Madrid en donde solo per-
maneció nueve horas con el solo fin de te-
ner, como la tuvo, una larga conferencia
con O'Donnel. Le dije que me parecia q.
cuanto distinguido habia en Mejico
desearia una monarquia moderna que res-
petando la nacionalidad y votos del pais
fijados en una constitucion, daria lus-
tre á aquel hermoso pais, estabilidad y
brillantez á las posiciones que los hombres
superiores se creasen, que serian los de
mas valer y prestigio en su patria; creando
asi una aristocracia propia hija del merito,
que aquel, como todos los paises necesitaba
para equilibrarse. y mas que ninguno Mejico
que segun decia su Señora habia conservado
las antiguas nobles prendas del caracter
español que en la misma España iban por
dias desapareciendo — a esto callaron. —
En este momento entró un Señor buen
mozo que saludó a la generala llamandola
Concha, pulsó al niño, y se fue tan sans
façons como habia entrado. Era Rubio
el cirujano. — ahi tiene V., dije á Miramon,
nuestros democratas!! — ese medico
llama á la Señora de V. — que ha visto me-
dia docena de veces Conchita = No, que la
llama Concha repuso con mal reprimi-
da incomodidad, el general republicano.
El que la niñera era francesa trajo
muy naturalmente la conversacion

sobre el sistema adoptado en palacio
en que se tienen doncellas de diferentes
paises para, que desde chicos, aprendan los
niños la pronunciacion. ¿Que le han
parecido á V. nuestros amados Infantes?
pregunté á la generala. No he ido a pa-
lacio, contestó. — Que no ha ido V. a pala-
cio!!! ¿como es eso? = No tenia quien
me presentase = Señora! acaso lo necesi-
taba V.? — su rango le abria las puertas
de la etiqueta de aquel digno y noble pa-
lacio, su fama y virtudes, las de la sim-
patia de aquel templo de virtudes. — Y, dijo
él con una especie de exasperacion, ya
ve V., todos nuestros pasos son intercep-
tados de alguna manera" me guardé
muy bien de decirle en la primera visita
que fuese, pero no diré á V. cuanto dije
de esos Principes que despues de V., son de
mi mas amados, apreciados y respetados
que por nadie. V. lo comprende, sin que llene
yo mias carillas para expresarlo. Como la
Señora me habló de Pacheco y me dijo q. le
habia encargado que intimase con migo,
le pregunté al general si habia leido lo q.
habia escrito en el Reino — me dijo q. como
habia estado navegando no habia leido
nada. Le dije que se lo mandaria; pero es
el caso que le mande á V. el Reino q. me
envió Termin con los versos de este; asi
quisiera que tubiese V. la bondad de devol-

Notre malade va bien - tout est aujourd'hui plus que de coutume couleur de rose à San Telmo. - Je voulais écrire fort peu, mais comment s'arrêter sur une pente si douce! -

Béni soit Dieu! - Bendito sea!

Su mejor amiga y S. S.

Q. S. M. B

Fernan

13. mayo 62

J'ai envié hier le sort des passants et des maçons qui travaillent ou se trouvait l'arc - Par un hazard j'étois près de la fenêtre (car je ne m'attendois pas encore à l'heureuse délivrance) quand j'entendis courrir vers la Cathedrale et ses gens se mirent à crier ya, ya, y un Varon un Varon! - puis mes magnifiques voisines les cloches se mirent à chanter et danser. puis l'or et la pourpre de drapeau national se mit (quel hazard!) à se mouvoir gaiment ségnalant St. Telmo en disant: c'est là qu'est ni l'enfant royal. puis vint l'inumination, et je vous assure que j'avois soigné mes lumières comme un bon artilleur ses canons - il n'avoit qu'a y appliquer la mèche. Je ne pouvois pas crier Je me mis à pleurer - Valle en fit autant la petite Dolores en nous voyant pleurer en fit de même, et un très bon homme maçon qui travaille ici (por mi cuenta) nous dit avec son gros bon sens: Mais ce n'est pas le cas de pleurer. mais bien celui de remercier Dieu - Il à raison

Mais est elle heureuse cette chère et excellente Infante d'Espagne! Son auguste époux reçoit le septième enfant avec la même tendresse, le même enthousiasme la même émotion paternelle que lui inspira le premier! Je suis enchantée du choix du nom, qui aussi exempt d'arcaïsme que de neologisme, est historique, sonore et nom de famille. - Il est digne d'être le frère de Don Fernando? - Nous verons si a trois ans il racontera une course de taureaux sans oublier les mulitas qui traînent hors du sisso les pauvres chevaux morts. - La joie que m'a causée cet heureux évenement, ainsi que celle que m'a donnée l'honneur insigne de voir baptiser cet enfant, qui quoique deux fois Bourbon n'en est pas moins à l'heure présente un morito, m'a empeché de dormir. Voila un bonheur que je dois à la bonté des Très hauts et à l'intercession des Saints de leur cour. -

J'ai plusieurs choses à vous dire, pero no es sazon de eso. Labriñana à l'article traduit. - Il en est enchanté, mais vous savez l'exactitude qu'en fait de certaines choses on veut ici - par exemple la chapelle de San Bartolomé n'est pas aux Argotes aujourd'hui mais au Marquis d'Arnachuelos. Je lui ai dit que rien de plus facile que de changer ces quelques mots que cela vous seroit absolument indifferent. - Pour ce qui touche les vers de l'Andalucia on m'a assuré qu'ils sont traduits d'un journal françois ou ils avoient été imprimés en vers mis de suite ainsi que s'écrit prose. J'opposois que c'etoit un usage gacetillesco qu'on ne connoissoit pas en France. On me repondit (substanciellement) que je n'en savois rien, et qu'on avoit l'évidence de ce qu'on disoit. Je me suis tu, rien de plus comode. Avez vous lu l'Andalucia? Jesus! ce pauvre Tubino qui avec la meilleure volonté envoie aux Princes ses simpatéas, si cette expression est toujours déplacée dans cette ocasion c'est le comble du ridicule. -